

## NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

Emnenr. 23

Fylke: Nedmark

Tilleggsspørsmål nr. 1- 41

Herad: Tolga

Emne: Bordskikk til hverdag

Bygdelag: Vingeelen

Oppskr. av: Eystein Eggem

Gard: Eggem

(adresse): Vingeelen

G.nr. Br.nr.

A. Merk av om oppskrifta er etter eiga røynsle.

Eiga røynsle .

B. Eller om den er etter andre heimelsmenn: (ta også med alder, heimstad, yrke):

*Ganske alvor falt i Vingeelen*

## SVAR

1. Til kvardags har maten alltid vore laga i det romet ein et. I eldre tider i den vanlege stova der heile huslyden oppheldt seg, no i kjøkkenet. Et stava satte ein alltid ved langbordet elskiva. Den siste var mest brukt på mindre gardar eller på setra. Husmora kunne ofte ta seg ein matbit på ein krakk attmed eldstaden når ho dreiv med å varta opp.

2. Alle satt ved same bordet. Det har vore ålmenn skikk.

3. Når heile huslyden er samla heime på garden, blir alle måltider samla under eitt. Det har ingen skilnad vore på husbandfolk og tenarar.

4. Ingen kan minnast nokon skilnad i kosthldet for husbandfolk og tenarar.

5. Etter at kjøkkenet kom i bruk for om lag 100 år sein, et alle til kvardags i kjøkkenet.

6. Ved høgtidelege høve (jul, påske og pinse) har stova vore brukt, men i dei siste åra nyttar ein berre kjøkkenet når det ikkje er gjester til stades. Tenarane et alltid saman med husbandfolket.

7. Den vanlege høgsetesplassen har vore husbanden sin. Husmora og borna har vore sessa på benken ovanom bordet, kårfolka som regel ved andre enden og tenarane framanfor. No er denne plaseringa meir blanda, helst etter som ein finn seg sete først, men ingen tek plassen til husbanden.

8. Det var fast skikk at dei yngste borna etter som dei vaks opp, skulle lesa for maten høgtidskveldane. Heime hos oss var det bestemor som song nokre bordvers. No er det mest bruakeleg at kvar ein bed bordbøna stilt for seg sjøl. Oppe i Pardu (østerdølsfolk), høyrde eg enno at born bad bordbøna høgt. Borna har visst aldri brukt å stå ved matbordet.

9. Høgsetesbenken var plasert ved eine tverrveggen i roa mot langveggen. Nå står matborder som regel midt på langveggen eller fritt framme på golver. Perre der det lagar seg slik, er den gamle høgsetesplassen på den plassen det har vore. Ein seier ikkje lenger høgsetet, men plassen framfor borden.

Ein tek det heller ikkje så nøygje

1.

17. Mest alle menne brukte tollekniven når dei over seg sprekjøtt etter rettskål til kvinnedene lante og tollekniv. Når gær tollekniven på omgang saman med sprekjøttet, og alle har kvar sin bordkniv.

12. Folk brukte å etta av same fætter heilt fram til om lag 1900. Høst når dei åt graut, suppe, mælk, dravle, skjørost og mylksaue m.m. Til brukte dei også samme mat som kjenner til fra før.

13. Tryta har brukt å setja steikepanna på ein ring som var pløtt av ståltråd i runn platerform med lønnebbar av same trelden. Ders pramnadolet før omfremt servert - ing høst inne i stova. Kjentfolk som kjem til feiring, samme trelden.

Bin har brukte sjeldan vore brukta framme på bordet. Bin brukte å setja steikepanna på ein ring som var pløtt av ståltråd i runn platerform med lønnebbar av same trelden. Ders pramnadolet før omfremt servert - ing høst inne i stova. Kjentfolk som kjem til feiring,

10. Det som **er** **en** **reknar** **för** **dén** **vversta** **endea** **av** **bordet**,  
er **nok** **främst** **heder****s**plassen, **men** **er** **en** **legg** **träff** **s**å **nykje**  
**merke** **till** **det** **som** **för**.  
11. **I** **gammel** **dag****är** **var** **det** **ofta** **sparsamt** **med** **vattn** **som**  
**ein** **mätte** **bera** **Langet** **utanför**. **D**ertra **det** **som** **driv** **med**  
" **Lortsamt**" **arbeta**, **vassa** **seg** **läppa** **hendene**. **No** **er** **det**  
" **springe**" - " **Vask**" **i** **Kjökkenet**, **men** **det** **hender** **endo** **at**  
det **PLeste** **gläymar** **ä** **vaska** **hendene**. **Skrikken** **ä** **ta**  
**av** **seg** **nuva** **ved** **matbordet**, **har** **nu** **vore** **fast** **i** **allt**  
**tidet**. **E**tt **har** **og** **sett** **elstre** **jölk** **ta** **av** **seg** **nuva** **når**  
**det** **ät** **ute** **i** **skogen** **eller** **slätten**.

med hederstrosmet, men som regel er det endo husbonden sin  
plass . Egg har og sett at gammle tenarar har fått sin  
pastre plass framfor enden.

18. Gaffelen har vore brukt imanns minne . Eldre folk brukte ofte berre flatbrødstykker når dei åt sild , fisk , flesk og kjøtt .

19. Kvar hadde si eiga skjei som var laga av tre og merkt med navn . Mange brukte og hornskei . Alle skjeiene vart samla i skjeikoppen som hekk på veggen over matbordet . Dei stakk og skjeiene inn i veggsprunger, helst på setrene . No er alle skjeier laga av alumenium , rustfritt stål og sølv . Skjeiene har alltid vore vaska det eldre folk minnest .

20. Matkoppar av porselen og steinty har nok vore i bruk hundre år attende , men for det meste til finare servering . Til kvardags og for 70- 80 år sea, var det berre trekkoppar , (tallerkenar , fat , bollar , auser og skåler) . Skåler av blikk vart og brukt . Først brukte ein fat av stenty , og frå desse gjekk ein over til & tallerkenar . (djupe av steinty til graut , supe m . m .

21. Det er få som brukar fast bordduk til kvardags . Matbordet blir måla og vaska .

22. Til vanleg helgebruk legg ei voksduk på bordet , i finare høve kvit linduk . Til stas brukar ein og vevde dukar og løparar som ein tek av under måltidet . Umåla matbord ser ein ikkje lenger nå .

23 . Til husets eigne folk har det vore vanleg å setja fram større koppar med mat i , slik at alle kunne forsyna seg på såmeleg vis . I eldre tider var det husfarens som byrja ved at han knepte hændene saman og tok skjeia . Ho som deilte ut maten " stårfor bola " heiter det .

24 . Dei gamle husmødrene delte nok ut ymse mat som kjøtt , pølse eller særlege godbiter så at alle fekk like mykje . Flatbrødet vart lagt i brøtt på bordet slik at alle kunne få tak i det . Likeins vart ovnsbrødet skiva opp og lagt fram på fleire stader etter som bordet var stort til .

25 . Alle åt seg mette av det som var framsett .

Det vart " magamålet " som satte grense for etinga . Kvinnene hjalp dei mindre barna med høvelege mat - stykker og åt opp det som dei etla att . Ær det var lite mat , venta som regel dei vaksne kvinnene og mormora til dei andre hadde ete . Kvinner som stelte med maten vart meir " tepne " og åt lite når dei satt tilbords .

26 . Det har mykje å seia kor " for seg " barnet er . Ein kan sjå toårs born som både et og drik på eiga hand , men med tilsyn . Æt er helst mormora som tekseg av mattinga , faren og besteforeldra .

27 . Mora togg ofte maten til borna sine . Etter at legeforskrifter og betre barnepleie kom i bruk , er det heilt slutt med denne skikken . Ein kunne og sjå at barnekjære , eldre folk kysste borna til andre .

28 . For 40- 50 år sea var det brukt å lesa høgt for maten høgtidskveldane , men ikkje ellers .

I lag er det enno skikken å syngja ~~høkk~~ før og etter ( allsong ) .

Det var høstet barne som les for maten. No brukar nusflaren som opna samtaleten.

29. Urdet var nok for det meste fritt under mål - tildeine, men éin mætte føra sammelæg tåle. Det var ikke. Det var mykje frivare, og lattene kva runge kring bordet.

30. Altfor mykje latt skilpå bordfreden. Éin mætte mykje tilde éin mætte syngja medan han åt. Det var halden for stor synd og éi vanvriding av maten. Det var ikke bordskilken, men vente til alle var ferdig. Det var ikke andre av husstanden et seg mett og gær fra bordet.

31. Ingen mætte syngja medan han åt. Det var halden skriffa jælden som fanne på slikt, varit for mykje tilde éin mætte syngja medan han åt. Det var halden for maten til hverdags. Det var ikke husmora den andre av husmora et segrlig under middagsmåltid.

32. Éin mætte ikke utan nødvendig grunn brukt. Noko eksam ordtak ellér munnhåll vart neppe brukta. Mætte gæ svoltne. Men det hende så sjeldan at hvid vekk frå bordet og straffa på den maten at det skriffa jæld enno. Bonn som fanne på slikt, varit for maten til hverdags. Det var ikke husmora den andre av husmora et seg mett og gær fra bordet.

33. Lange brukar å takka husmora ved å sette takk for maten til hverdags. Det var ikke bordskilken, men vente til alle var ferdig. Det var ikke husmora et seg mett og gær fra bordet.

34. Den vanlige høstinga var: senge maten. Det var ikke husmora. Og ho svavar som oftast berre ja. Takk til husmora. Takk til husmora om ikke til bordet.

35. Grannar, gode kjenninger og searsjild er venner dekket éin for searskjild etterpå.

26. Det har alltid vore god gjester framma til framandfolk utanom måltidene. Fram mat til framandfolk framandfolk. Fram mat til framandfolk framandfolk. Fram mat til framandfolk framandfolk.

27. Det har alltid vore god gjester om ikke etter stående borda og bæ. Det er betre å stå ved bordet og gjere tagg etter mat, fekk ofte éin bit der dei sat. Det sa tildeine ikke have: Det er betre å stå ved bordet og gjere tagg etter mat, men gjester framandmen tek nok av etterstasjonen.

28. I mange høimark var kaffekjelen ferdig til siktat. Matkammeret høime er ikke så velbund som før. Ein kjøpa att på meteriet etter høimark og ekstra kvart som sommer, tilgje, ost og tildeils kjøttmat, lyften. Slik er det enno, men gjester framandmen tek nok av etterstasjonen.

utskjenking dagen a lang . Folk som ser innom fra grenda eller bygda , blir boden på ein tår . Slik har det vore så langt ein kan minnast . Folk drikk for mykje kaffe både heime og hos andre , men merkeleg er det mange av den yngre husstand som held seg frå han , og dei blir som regel boden eit glas mjølk .

39 . Sers framande folk eller velvyrde frender , blir ikkje benka ved kjøkkenbordet . Dei blir plassert i bestestova medan husmora eller husfaren unheld gjesten med prat . Det høver ikkje at han sit åleine . Ofte kan husfaren , ei dotter eller ein av sønene vera med under måltidet . Om dei ikkje er det , kan dei på høvisk måte setja seg eit stykke ifrå bordet og føra samtalen . Dei snur seg alltid mot gjesten og bed han med visse millrom forsyna seg . Ein må helst prata om lette emner og ikkje koma nær ting som gjesten misslikar ..

36 40 . Ein seier om framandfolk som ikkje et nok , at han er " grannvar " eller " vær " . Det har nok vore slik at gjesten på sin måte ofte har spela " grannvar " for å ha denne appellen over seg frå verteren , og skikken held seg enno .

41 . Det er fin folkeskikk å halda gjesten med sel-skap , sjøl om ein ikkje et saman med han , . Det ville og bli tomt og stusleg for gjesten om ingen kom og prata med han . Di meir ope og tillitsfullt verts-folket er , di betre likar han seg .

and many other difficulties which have been  
overcome. The first difficulty was to get  
the men to go. After much trouble and  
negotiation, the men were induced to go.  
The second difficulty was to get the  
men to go to the place where they  
were to be employed. This was done  
by promises of good pay and good  
treatment. The third difficulty was  
to get the men to work. This was  
done by threatening them with  
dismissal if they did not work.  
The fourth difficulty was to get  
the men to leave their families.  
This was done by promising them  
a good home and a good life  
when they returned. The fifth  
difficulty was to get the men  
to leave their country. This was  
done by threatening them with  
imprisonment if they did not leave.  
The sixth difficulty was to get  
the men to leave their country  
permanently. This was done by  
offering them a good job and  
a good home in another country.  
The seventh difficulty was to get  
the men to leave their country  
permanently. This was done by  
offering them a good job and  
a good home in another country.  
The eighth difficulty was to get  
the men to leave their country  
permanently. This was done by  
offering them a good job and  
a good home in another country.  
The ninth difficulty was to get  
the men to leave their country  
permanently. This was done by  
offering them a good job and  
a good home in another country.  
The tenth difficulty was to get  
the men to leave their country  
permanently. This was done by  
offering them a good job and  
a good home in another country.